

Product Data Description

Spanish Tsunami Products for Puerto Rico, Virgin Islands, US East Coast, and Gulf of Mexico

Part I – Mission Connection

- a) Product Description – The NWS/AR National Tsunami Warning Center (NTWC) provides tsunami warning, advisory, watch, and information messages to its AOR which consists of Canada, Puerto Rico, Virgin Islands, and the ocean coasts of all states except Hawaii. Presently, the products are all issued in English. Three new products are proposed to mimic the NTWC Atlantic basin English products in Spanish. The table below shows the correspondence between English and Spanish products.

English WMO ID	English AWIPS ID	Spanish WMO ID	Spanish AWIPS ID
WEXX30 PAAQ	TSUATE	WEXX40 PAAQ	TSUSPN
WEXX32 PAAQ	TIBATE	WEXX42 PAAQ	TIBSPN
SEXX60 PAAQ	EQIAT1	SEXX70 PAAQ	EQISPN

The TSUATE product is the bulleted tsunami warning, advisory, and watch product. TIBATE is the bulleted tsunami information statement for earthquakes over magnitude 6. EQIAT1 is the bulleted tsunami information statement for earthquakes below magnitude 6. The new products will be available over all standard NWS dissemination methods such as NOAA Weather Wire, EMWIN, etc.

- b) Purpose – The new products will contain critical tsunami information in Spanish so that areas within the NTWC AOR which are predominantly Spanish speaking are able to read the bulletins and take appropriate actions. This new product was co-developed with the NOAA Caribbean Tsunami Warning Program to ensure that Spanish language messages are available for Puerto Rico where the dominant language is Spanish.
- c) Audience – Spanish speaking Tsunami Warning System customers throughout the NTWC Atlantic AOR (US east coast, Gulf of Mexico, Puerto Rico, and the Virgin Islands).
- d) Presentation format – The new products are standard WMO products and follow the WMO format. An example is given below:

SEXX70 PAAQ 032250
EQISPN

BOLETIN INFORMATIVO SISMICO DE TSUNAMI ESPANOL
NWS NATIONAL TSUNAMI WARNING CENTER PALMER AK
650 PM AST MON JUN 3 2013

...ESTE ES UN BOLETIN INFORMATIVO DE TSUNAMI...

EVALUACION

* HA OCURRIDO UN TERREMOTO - NO HAY PELIGRO DE TSUNAMI.

PARAMETROS PRELIMINARES DEL TERREMOTO

* MAGNITUD 4.4
* TIEMPO ORIGEN 1844 EDT JUN 03 2013
1844 AST JUN 03 2013
1744 CDT JUN 03 2013
2244 UTC JUN 03 2013
* COORDENADAS 19.1 NORTE 67.3 OESTE
* PROFUNDIDAD 1 MILLAS
* LOCALIZACION 65 MILLAS N DE MAYAGUEZ PUERTO RICO
90 MILLAS NW DE SAN JUAN PUERTO RICO

PROXIMA ACTUALIZACION E INFORMACION ADICIONAL

- * ESTE SERA EL UNICO MENSAJE DEL WCATWC EMITIDO PARA ESTE EVENTO.
- * LOS PARAMETROS DEL TERREMOTO ESTAN BASADOS EN INFORMACION PRELIMINAR.
- * INFORMACION ADICIONAL SERA EMITIDO POR EL SERVICIO GEOLOGICO DE LOS ESTADOS UNIDOS - EARTHQUAKE.USGS.GOV - O LA CORRESPONDIENTE RED SISMICA REGIONAL.

\$\$

e) Contact Information:

Email address paul.whitmore@noaa.gov
Phone 907-746-0637
Address Attn: Paul Whitmore
National Tsunami Warning Center
910 South Felton Street
Palmer, Alaska 99645

The experimental feedback period was July 10, 2013 through December 31, 2013. No negative feedback was received.

Part II – Technical Description

- a) Format and science basis – The new Spanish tsunami warning, advisory, watch, and information messages are issued based upon analysis of seismic and sea level data at the NTWC. When coastal earthquakes are potentially felt or there is the danger of a tsunami, NTWC analyzes pertinent information and issues the appropriate message which provides the likelihood of a tsunami, and if it is expected the arrival time and impact level. The format of the new Spanish message is in the same format as the English messages.
- b) Product availability – The new Spanish products will be issued whenever an event occurs which exceeds earthquake magnitude thresholds set by the NTWC. For the Atlantic basin, this is on the order of monthly.
- c) Additional information – The new products are created by the NTWC product generation software. The Spanish translations were provided by the Manager of the NWS Caribbean Tsunami Warning Program. Please contact the NTWC Director for more information at the contact information provided in Section e.